SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 59/2014

z dne 10. aprila 2014

o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma EGP,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredbo Komisije (EU) št. 389/2013 z dne 2. maja 2013 o določitvi registra Unije v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter odločbama št. 280/2004/ES in št. 406/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Komisije (EU) št. 920/2010 in (EU) št. 1193/2011 ([1]) je treba vključiti v Sporazum EGP.

(2) Uredba (EU) št. 389/2013 razveljavlja Uredbo Komisije (EU) št. 920/2010 ([2]) in Uredbo Komisije (EU) št. 1193/2011 ([3]), ki sta vključeni v Sporazum EGP in ju je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.

(3) Odločba št. 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o mehanizmu za spremljanje emisij toplogrednih plinov v Skupnosti in o izvajanju Kjotskega protokola ([4]) ni bila vključena v Sporazum, zato se posebne obveznosti poročanja iz navedene odločbe ne uporabljajo za države Efte.

(4) Odločba št. 406/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o prizadevanju držav članic za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov, da do leta 2020 izpolnijo zavezo Skupnosti za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov ([5]), ni bila vključena v Sporazum, zato se obveznosti poročanja in omejitve emisij iz navedene odločbe ne uporabljajo za države Efte.

(5) Države Efte se vključijo v register Unije in evidenco transakcij Evropske unije (EUTL). Centralni administrator EUTL opravlja svoje naloge v zvezi z državami Efte, Nadzorni organ Efte pa je pristojni organ, ki centralnemu administratorju izda potrebna navodila v zvezi z določbami, ki se navezujejo na uporabo Uredbe (EU) št. 389/2013 za države Efte, v kolikor je to ustrezno.

(6) Pogodbenice razumejo, da so zaradi posebne narave sistema EU za trgovanje z emisijami ter z njo povezanega standardiziranega in zaščitenega sistema registrov v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([6]), ki določa ustanovitev registra Unije, potrebna posebna pravila o shranjevanju podatkov in dostopu v zvezi z registrom Unije, da se zagotovi skladnost pravic do emisij toplogrednih plinov s funkcionalnimi in tehničnimi specifikacijami standardov izmenjave podatkov za sisteme registrov na podlagi Kjotskega protokola, in da so prenosi tovrstnih pravic združljivi z obveznostmi, ki izhajajo iz Kjotskega protokola.

(7) V registru Unije se mora odražati razširitev sistema EU za trgovanje z emisijami na države Efte. V skladu s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 152/2012 z dne 26. julija 2012 ([7]) račun za skupno količino pravic v EU, račun za skupno količino pravic za letalstvo v EU, račun za dražbe v EU, račun za dodelitev pravic v EU, račun za rezervo za nove udeležence v EU, račun za dražbe pravic za letalstvo v EU in račun za posebno rezervo v EU obsegajo pravice držav Efte.

(8) Pogodbenice se zavedajo posebnega značaja registra Unije in EUTL ter odgovornosti Komisije v zvezi z varnim delovanjem in vzdrževanjem sistema. Zato mora Komisija imeti možnost zagotoviti takojšen začasni odvzem dostopa, kadar je to potrebno v skladu z Uredbo (EU) št. 389/2013, pri čemer se upošteva vloga Nadzornega organa Efte. Ta rešitev ne posega v prihodnje zadeve, ki se nanašajo na strukturo dveh stebrov, ki je bila vzpostavljena v okviru Sporazuma EGP.

([1]) UL L 122, 3.5.2013, str. 1.
([2]) UL L 270, 14.10.2010, str. 1.
([3]) UL L 315, 29.11.2011, str. 1.
([4]) UL L 49, 19.2.2004, str. 1.
([5]) UL L 140, 5.6.2009, str. 136.
([6]) UL L 275, 25.10.2003, str. 32.
([7]) UL L 309, 8.11.2012, str. 38.

(9) Pogodbenice priznavajo, da je bistveno, da se organom pregona in davčnim organom pogodbenice, Uradu Evropske komisije za boj proti goljufijam, Evropskemu računskemu sodišču, Eurojustu ter pristojnim organom iz člena 11 Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([1]) in iz člena 37(1) Direktive 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([2]), pristojnim nacionalnim nadzornim organom in nacionalnim administratorjem pogodbenic in pristojnim organom iz člena 18 Direktive 2003/87/ES dodeli pravica pridobiti nekatere podatke, shranjene v registru Unije in EUTL, v jasno opredeljenih primerih, če je to potrebno za izpolnjevanje njihovih nalog, kot so določene v členu 110 Uredbe (EU) št. 389/2013.

(10) Iz istega razloga pogodbenice Europolu odobrijo trajen vpogled v podatke, shranjene v registru Unije in EUTL, čeprav poudarjajo, da Sklep Sveta 2009/371/PNZ ([3]) ni vključen v Sporazum EGP.

(11) Kljub temu pogodbenice poudarjajo, da podeljevanje pravic do informacij in trajnega vpogleda v podatke, kakor je določeno v členu 110 Uredbe (EU) št. 389/2013, ne posega v razumevanje, da policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah ter upravljanje ali pobiranje davkov ne spadajo v področje uporabe Sporazuma EGP in da zato Uredba zadevnim institucijam ne podeljuje drugih pravic od tistih, ki so izrecno določene v členu 110.

(12) Prilogo XX k Sporazumu EGP je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga XX k Sporazumu EGP se spremeni, kot sledi:

1. besedilo točke 21ana (Uredba Komisije (EU) št. 1193/2011) se nadomesti z naslednjim:

„**32013 R 0389**: Uredba Komisije (EU) št. 389/2013 z dne 2. maja 2013 o določitvi registra Unije v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter odločbama št. 280/2004/ES in št. 406/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Komisije (EU) št. 920/2010 in (EU) št. 1193/2011 (UL L 122, 3.5.2013, str. 1).

Za namene tega sporazuma se določbe Uredbe uporabljajo z naslednjimi prilagoditvami:

(a) izdaja, prenos in preklic pravic, ki zadevajo države Efte, njihove operaterje in operaterje zrakoplovov, ki jih upravljajo, se beležijo v evidenco transakcij Evropske unije (EUTL).

Centralni administrator je pristojen za opravljanje nalog iz odstavkov 1 do 3 člena 20 Direktive 2003/87/ES v zvezi z državami Efte, njihovimi operaterji in operaterji zrakoplovov, ki jih upravljajo;

(b) v členu 8(4) se doda naslednji stavek:

‚Nadzorni organ Efte usklajuje izvajanje te uredbe z administratorji registrov posameznih držav Efte in centralnim administratorjem.';

(c) v členu 34(7) se doda naslednji stavek:

‚V zvezi z imetniki računov v pristojnosti države Efte se beseda ‚Komisija' nadomesti z besedami ‚Nadzorni organ Efte'.';

(d) v členu 51(2), členu 52(2), členu 54(2) in členu 55(3) se doda naslednji pododstavek:

‚V zvezi s preglednicami nacionalnih dodelitev držav Efte prejme centralni administrator ustrezno navodilo od Nadzornega organa Efte.';

(e) v členu 59(2) se doda naslednji pododstavek:

‚V zvezi z upravičenostjo držav Efte do mednarodnih dobropisov prejme centralni administrator ustrezno navodilo od Nadzornega organa Efte.';

([1]) UL L 96, 12.4.2003, str. 16.
([2]) UL L 309, 25.11.2005, str. 15.
([3]) UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

(f) v členu 96(1) in členu 97(2) se dodata naslednja pododstavka:

‚V zvezi z računi v pristojnosti države Efte Komisija nemudoma obvesti Nadzorni organ Efte o navodilih, ki jih je dala centralnemu administratorju, in razlogih za ta navodila.

Če ne gre za horizontalni preklic dostopa in če je preklic usmerjen na posamezne račune v pristojnosti države Efte, Nadzorni organ Efte v treh delovnih dneh sprejme odločitev o uporabi navodil Komisije, in sicer na podlagi pojasnil Komisije. Če Nadzorni organ Efte ne sprejme odločitve, to ne vpliva na veljavnost navodil Komisije ali ukrepa, ki ga sprejme centralni administrator.‘;

(g) v členu 97(3) se doda naslednji pododstavek:

‚V zvezi z imetniki računov v pristojnosti države Efte se beseda ‚Komisija‘ nadomesti z besedami ‚Nadzorni organ Efte‘.‘;

(h) v členu 99(3) se doda naslednji pododstavek:

‚Nacionalni administrator države Efte lahko zahteva, da Nadzorni organ Efte znova vzpostavi postopke, začasno prekinjene v skladu z odstavkom 1, če meni, da so odprta vprašanja, ki so povzročila začasno prekinitev, odpravljena. V tem primeru nadzorni organ Efte po posvetovanju s Komisijo centralnemu administratorju naroči, naj znova vzpostavi navedene postopke. V nasprotnem primeru zahtevo v razumnem roku zavrne in o tem nemudoma obvesti nacionalnega administratorja, pri tem pa navede razloge za zavrnitev in opredeli merila, ki morajo biti izpolnjena, da bo zahtevek naslednjič sprejet.‘;

(i) v členu 110(3) se doda naslednji pododstavek:

‚V zvezi z imetniki računov v pristojnosti države Efte lahko centralni administrator posreduje takšne podatke po predhodnem soglasju Nadzornega organa Efte.‘;

(j) v členu 110(6) se doda naslednji pododstavek:

‚Europol Nadzorni organ Efte in Komisijo obvešča o uporabi podatkov, če gre za imetnike računov v pristojnosti države Efte.‘ “;

2. točka 21an (Uredba Komisije (EU) št. 920/2010) se črta.

Člen 2

Besedilo Uredbe (EU) št. 389/2013 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 11. aprila 2014 pod pogojem, da so bila predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 10. aprila 2014

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Gianluca GRIPPA

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.